مُساوات کی ایک حکمتِ عملی کی جانِب پیش قدمی

حکمتِ عملی کی ترقی کے بارے میں مُشاورت

ڈپٹی منسٹر فار کمیونٹیز کی طرف سے حرفِ آغاز

اسکاٹِش ایگزیکٹِو کا عزم ہے کہ اکیسویں صدی میں اسکاٹ لینڈ زیادہ روادار، اِنصاف پسند اور جامع ہو گا۔ اِس کا مطلب یہ ہے کہ ہمیں اپنے معاشرے میں عدم مُساوات اور اُس کو شہہ دینے والے نظریات سے نبٹنا ہو گا۔ لہٰذا ایگزیکٹِو کو یقین ہے کہ مواقع میں مُساوات قائم کرنے کے سلسلے میں اس کا کام اس کی تمام سرگرمیوں کے محور کی حیثیت رکھتا ہے۔

اسکاٹِش ایگزیکٹِو اپنی تمام پالیسی سازی، نیز سروس کی تنظیم اور اُس پر عمل درآمد میں مواقع میں مُساوات کو مرکزی درجہ دینے کی پابند ہے۔ اِس عزم کی اہمیت کا مظہر ایک نئے ایکوالٹی یُونٹ کا قیام ہے جو ایگزیکٹِو کے سارے علاقے میں کام کو سہارا دے گا اور وسیع تر بُنیادوں پر ہر ایک کے لئے مُساوی مواقع کے فروغ کے لئے کام کرے گا۔

یُونٹ قائم کرنے کے بعد اَب ایگزیکٹِو کو مُساوات کے بارے میں ایک ایسی حکمتِ عملی تیار کرنے کی ضرورت ہے جو اُس کے عزم کو عمل کا رُوپ دے سکے۔ حکمتِ عملی کے مؤثر ہونے کے لئے لازم ہے کہ وہ اسکاٹش معاشرے کے ہر حِصّے کی ضرورتوں کی عکاسی کرتی ہو اور یہ کہ اس کی تشکیل وہ لوگ کریں جو عدم مُساوات سے خُود سب سے زیادہ متاثر ہیں۔

اِس مقصد کے حصول کے لئے ایگزیکٹِو نے اِس مشاورت کا اہتمام کیا ہے۔ ہم آپ سے پُرزور درخواست کرتے ہیں کہ آپ اس میں بھرپُور حِصّہ لیں اور اس طرح ہم آپ کی طرف سے آپ کے جواب کے مُنتظر ہیں۔

جیکی بیلی
ایم ایس پی

بابِ اوّل: تعارف

اسکاٹ لینڈ کو ایک اِنصاف پسند اور جامع معاشرہ بنانے کا ایگزیکٹِو نے جو عہد کیا ہے اُس کے لئے ہر شخص کے لئے مواقع میں مُساوات کو فروغ دینا بُنیادی اہمیّت رکھتا ہے۔ لہٰذا ایگزیکٹِو اِس بات کو یقینی بنانے کا عزم رکھتی ہے کہ مُساوات کے بارے میں ہماری فِکر ہمارے سارے کام کا مرکز رہے۔ چنانچہ ہم چاہتے ہیں کہ مُساوات کے بارے میں ہماری فِکر اور نئے اسکاٹ لینڈ کے لئے ہم اپنی معیاری پالیسی پر عمل درآمد اور پروگراموں کے درمیان رابطہ قائم کریں۔سوال نمبر 2

2 ستمبر 1999 کو مُساوات کے عنوان پر پارلیمنٹ نے پہلی بار بحث کی اور مندرجہ ذیل اُمور پر اِتفاقِ رائے کیا:

'' پارلیمنٹ اسکاٹِش ایگزیکٹِو کے اِس عزم کا خیرمقدم کرتی ہے جو اُس نے ہر ایک کے لئے مواقع میں مُساوات کے فروغ اور مُساوات کے بارے میں حکمتِ عملی کی اس طرح ترقی کو یقینی بنانے کے لئے سب کو ملا کر مرحلہ وار اور شراکتی انداز میں کام کرنے کے سلسلے میں اپنی دستاویز ''میکِنگ اِٹ ورک ٹوگیدر اے پروگرام فار گورنمنٹ'' (مِل کر اسے کامیاب بنانا: حکومت کے لئے ایک پروگرام) میں بیان کیا ہے، کہ پالیسی کی ترقی اور سروس کی تیاری اور اُس کی فراہمی میں مُساوات کا تصوّر مرکزِ خیال ہو۔''

اِس ضمن میں پیش رفت کے لئے لازم ہے کہ مُساوات کی حکمتِ عملی کی ترقی کے لئے تبادلہ خیالات اور مُشاورت کا عمل جاری ہو۔

مُساوات کی ایک حکمتِ عملی کو ترقی دینے کے اِس پہلے مرحلے میں، اسکاٹِش ایگزیکٹِو اِس بات کو یقینی بنانے کے لئے سخت خواہش مند ہے کہ جتنا بھی زیادہ سے زیادہ ممکن ہو سکتا ہے لوگ اور تنظیمیں اپنے تجربات یا اپنی دِلچسپیوں اور خصوصی مہارتوں کی روشنی میں اس میں حِصّہ لیں۔ اِس تحریری مُشاورت کے علاوہ اسکاٹِش ایگزیکٹِو کا ایکوالٹی یُونٹ اسکاٹ لینڈ میں قائم متعدد ایسی تنظیموں سے بھی بات کرے گا جنہیں مُساوات کے بارے میں خصوصی دِلچسپی ہے۔ اِن میں ممکنہ طور پر ایکوئل اپرچونیٹیز کمیشن اور کمیشن فار ریشل ایکوالٹی (یہ دونوں مُساوات کے سلسلے میں قانون کے تحت قائم کی جانے والی ایجنسیاں ہیں)، کنونشن آف اسکاٹِش لوکل اتھارٹیز (CoSLA) کی معرفت لوکل اتھارٹیز، ڈِس ایبلٹی فورم، ایکوالٹی نیٹ وَرک، ٹریڈ یُونینیں، والنٹری سیکٹر اور دیگر جماعتیں اور ادارے شامِل ہوں گے۔

اگلے صفحات میں ایسے کُچھ مسائل بیان کئے گئے ہیں جن کے بارے میں اسکاٹِش ایگزیکٹِو بطور خاص لوگوں کے نظریات کو خوش آمدید کہے گی۔ آپ کے تبصروں اور نظریات کے ساتھ ساتھ مذاکرات کے پروگراموں میں حکمتِ عملی کے لئے کلیدی مسائل کی نشاندہی کرنے میں مدد ملے گی۔ مُساوات کی حکمتِ عملی میں پیش رفت ہونے کے ساتھ ساتھ لوگوں کے لئے انفرادی حیثیتوں میں ایسے اضافی مسائل کے بارے میں اپنے خیالات پیش کرنے کے مزید مواقع اور دِلچسپیاں پیدا ہوں گی جن پر ہر ایک کے لئے مزید تر مُساوی مواقع کو فروغ دینے کے لئے پہلے سے جاری کام کے پروگرام کے حِصّے کے طور پر غور کیا جانا چاہیئے۔

بابِ دوم: ڈیوولیوشن (انتقالِ اختیارات) اور مُساوی مواقع

یکم جولائی 1999 کو اسکاٹش پارلیمنٹ نے ڈیوولیوشن کے فیصلے کے نتیجے میں اپنے کلّی اختیارات سنبھال لئے۔ ان میں وسیع اہمیّت کے حامل میدانوں میں مواقع میں مُساوات کو فروغ دینے کے لئے قانون سازی کے اختیارات شامِل ہیں۔ ایسے معاملات کے بارے میں جن کو پُورے مُلک کی بُنیاد پر طے کئے جانے کی ضرورت ہے، اُن کی ذِمہ داری بدستور وَیسٹ منسٹر میں یُوکے پارلیمنٹ کے پاس رہے گی۔

مُنتقل کئے گئے اُمور	محفوظہ امور
ہیلتھ	یونائٹیڈ کِنگڈم کا آئین
ایجوکیشن	یُوکے کی اُمورِ خارجہ کی پالیسی
ٹریننگ	یُوکے دفاع اور قومی سلامتی
لوکل گورنمنٹ	یُوکے مالیاتی، اقتصادی اور مانیٹری (زرِ مبادلہ) کا نظام
ٹرانسپورٹ کے بہت سے پہلو	یُوکے کی مصنوعات اور سروسز کی مُشترکہ منڈیاں
سوشل ورک	ایمپلائمنٹ کا قانون
ہاؤسِنگ	سوشل سیکیورٹی
اقتصادی ترقی	
نظام عدلیہ اور امن و امانِ عامہ	
ماحولیات	
زراعت، ماہی گیری اور جنگلات	
اسپورٹ	
آرٹس	

مُساوی مواقع کا تحفظ

جیساکہ بہت سے وہ لوگ جن سے مشاورت کی جا رہی ہے اِس حقیقت سے واقف ہوں گے کہ اسکاٹ لینڈ ایکٹ 1998 کی رو سے ما سوا مُساوی مواقع کی حوصلہ افزائی پہلو کے، مُساوی مواقع کو بھی ویسٹ منسٹر کے لئے محفوظ کر دیا گیا ہے۔ اس طرح اس بات کو یقینی بنایا گیا ہے کہ مُساوات کے بارے میں ایک واحد اور مضبوط نظامِ کار اور مستقل آواز ہے جو برطانیہ بھر میں کام کر رہی ہے۔ اسکاٹش پارلیمنٹ پہلے ہی بڑے شدومد کے ساتھ مُساوات سے متعلق مسائل کے بارے میں بحث مباحثے اور تحقیق کرنے کے سلسلے میں اپنی اہلیت کا مظاہرہ کر چکا ہے تاکہ جن علاقوں میں اختیارات منتقل ہوئے ہیں وہاں مُساوات سے متعلق جو پالیسی مرتب کی جائے اور جملہ اعتبار سے جو مُساوات قائم ہو اُن میں اسکاٹ لینڈ کے مفادات کو یقینی بنایا جا سکے۔

اسکاٹ لینڈ ایکٹ میں مُساوی مواقع کی ایک وسیع تعریف کی گئی ہے اور اس کا متن وینڈی الیگزانڈر کے بیان کے باب 3 میں شامل ہے (دیکھئے صفحہ 6)۔

اسکاٹش پارلیمنٹ کا مُساوی مواقع کے لئے عہد نامہ

1997 کے اختتام پر سیکریٹری آف اسٹیٹ برائے اسکاٹ لینڈ نے پارلیمنٹ کی کارروائی کے طریقِ کار اور اس کے ضوابطِ کار کے سلسلے میں تجاویز کو ترقی دینے کے لئے ایک کنسل ٹیٹو اسٹیئرنگ گروپ یا سی ایس جی (مُشاورتی کار پرواز جماعت) قائم کیا تھا۔ سی ایس جی کی رکنیت میں اسکاٹ لینڈ کی چاروں بڑی سیاسی پارٹیوں کے نمائندوں کے علاوہ شہریوں کی متعدد نمائندہ جماعتیں شامل تھیں۔ سی ایس جی کی تجاویز کی بنیاد اکیسویں صدی کے لئے چار ''کلیدی'' اُصولوں پر تھی۔ اِن کی پارلیمنٹ نے توثیق کی تھی اور یہ چار اُصول مندرجہ ذیل ہیں:

- اسکاٹِش پارلیمنٹ کو چاہیئے کہ وہ اختیارات کے معاملے میں اسکاٹ لینڈ کے لوگوں، ارکانِ مقنّنہ (ایم ایس پی ز) اور اسکاٹِش ایگزیکٹِو کے ساتھ شراکت کا ایک مجسم نمونہ اور آئینہ دار ہو؛

- اسکاٹِش ایگزیکٹِو اسکاٹِش پارلیمنٹ کے سامنے جوابدہ ہونا چاہیئے اور پارلیمنٹ اور ایگزیکٹِو دونوں اسکاٹ لینڈ کے عوام کے سامنے جوابدہ ہونا چاہئیں؛

- اسکاٹِش پارلیمنٹ کو قابل رسا، عیاں اور ہمدرد ہونا چاہیئے اور اُسے ایسے طریقِ ہائے کار اختیار کرنے چاہئیں جن کے ذریعہ ترقی کے سلسلے میں لوگوں میں شراکت، معاملہ فہمی اور پالیسی اور قانون سازی کی جانچ پڑتال کا جذبہ ممک پیدا ہو سکے؛ اور

- اسکاٹِش پارلیمنٹ کو چاہیئے کہ اپنی کارکردگی اور بھرتیوں کے معاملے میں ہر ایک کے لئے مُساوی مواقع کو فروغ دینے کے ضرورت کو تسلیم کرے۔

مُساوی مواقع کے ضمن میں اس عہدنامے کو سہارا دینے کی غرض سے اسکاٹِش پارلیمنٹ نے ایک ایکوئل اَپرچونیٹیز کمیٹی قائم کی ہے جو آٹھ مینڈیٹری اسٹینڈنگ کمیٹیوں (تولیتی مجالِس قائمہ) میں سے ایک ہے۔ مزید برآں پارلیمنٹ کی کارروائی کے اُصولِ کار کا تقاضا ہے کہ اسکاٹِش ایگزیکٹِو قانون سازی کے لئے جو بِل پیش کرے اُن میں شامِل تجاویز کے مُساوی مواقع پر ممکنہ اثرات کا بیان منسلک ہونا چاہیئے۔ اس طرح پارلیمنٹ اور اِس کی ایکوئل اِپرچونیٹیز کمیٹی کو مُساوی مواقع کی کارکردگی پر نظر رکھنے کے کام میں مدد مل سکنے کے علاوہ اسکاٹِش پارلیمنٹ اور ایگزیکٹِو کے تمام کام کے ایک حِصّے کے طور پر مُساوی مواقع کو مؤثر طور پر ''بڑے دھارے کی شکل دینے'' کے عہد کو پُورا کرنے کو تقویت ملے گی۔ مُساوی مواقع کو ''بڑے دھارے کی شکل دینا'' سے مراد یہ ہے کہ مُساوات کا تصور پالیسی کو ترقی دینے کی ابتدا سے ہی، سروسز کی تنظیم اور قدر پیمائی کے ڈھانچوں کا جزو ترکیبی ہے۔ مُساوی مواقع کو بڑے دھارے کی شکل دینے کی بھرپُور تعریف سمجھنے کے لئے منسلک ضمیمہ دیکھیئے۔

بابِ سوئم: اسکاٹش ایگزیکٹو کو مُساوات کے بارے میں اعلامیہ

یکم دسمبر 1999 کو اُمورِ مُساوات کی ذِمہ دار منسٹر برائے کمیونٹیز وینڈی الیگزانڈر نے، ایم ایس پی مالکم چشوم کی طرف سے ایک پارلیمانی سوال کے جواب میں اسکاٹش پارلیمنٹ کے لئے مُساوات کے بارے میں اپنا پہلا بیان جاری کیا۔ اس بیان کا متن حسبِ ذیل ہے:

تعارف

جیسے کہ (شائع شدہ دستاویز) ''میکنگ اِٹ ورک ٹوگیدر: اے پروگرام فار گورنمنٹ'' میں وثوق کے ساتھ اعلان کیا جا چکا ہے، اسکاٹش ایگزیکٹو ہر شخص کے لئے مواقع میں مُساوات کو فروغ دینے کی پابند ہے۔ اِس عہد کی روشنی میں ہم اندرونِ اسکاٹش ایگزیکٹو اور وسیع تر پیمانے پر اِس بات کو یقینی بنانے کے لئے کہ پالیسی کی تیاری میں مُساوی مواقع کو مرکزی حیثیت حاصل رہے، ایک نئی حکمتِ عملی اختیار کر رہے ہیں۔ میرے اِس بیان میں آگے بڑھنے کے لئے بہترین راستے کے بارے میں ہماری سوچ کی وضاحت کی گئی ہے۔

ہمیں یقین ہے کہ مُساوات کی ایک حکمتِ عملی کی ترقی اور عمل درآمد کے لئے شراکت کے اندازِ نظر کو اختیار کرنا ہماری بُنیادی ضرورت ہے۔ ہم پارلیمنٹ اور اُس کی ایکوئل اپرچونیٹیز کمیٹی، اسٹیٹیوٹری ایکوالٹی ایجنسیز، لوکل گورنمنٹ اور دیگران کے ساتھ مل کر کام کرنے کے لئے تیار ہیں۔ اس طرح مُساوات کا نظریہ جدید اسکاٹ لینڈ کی بُنیادوں کے لئے ایک لازمی جزو بن سکتا ہے۔

جو اُصول مُساوات کے لئے پابندیٔ عہد کے پُشت پناہ ہیں اور جو اوّلیتی کام کے لئے زیادہ تفصیلی حکمتِ عملی اور نظام الاوقات کے ساتھ انتخاب کے امکانات کے کلیدی اجزا ہیں، اسکاٹش ایگزیکٹو اُن کے بارے میں فعّال مباحثہ شروع کرنے کی شدید خواہش مند ہے۔ اس میں ایکوالٹی یُونٹ، اندرونِ ایگزیکٹو شعبہ جات اور بیرونی مفادات حِصّہ لیں گے۔ ہم ہر اُس شخص کی جِسے مُساوات میں دِلچسپی ہو، حوصلہ افزائی کریں گے کہ وہ اپنے نظریات و تاثرات 4 اپریل 2000 تک تحریری طور پر ہمیں ارسال کر دے۔ عیاں حکومت کے کوڈ آف پریکٹس (ضابطہ کار) کے تحت طلب کئے جانے پر کسی کی طرف سے بھی کئے جانے والے تبصرے کو پبلک کے لئے دستیاب بنایا جائے گا الاّ یہ کہ تبصرہ نگار نے پہلے سے خُود یہ خواہش ظاہر کر دی ہو کہ اُس کے تبصرے کو رازداری میں رکھا جائے۔ ایکوالٹی یُونٹ، ایگزیکٹو کے تمام شعبہ جات اور بیرونی مفادات کے ساتھ اگلے سال کے ابتدائی دور میں تفصیلی مذاکرات کا ایک پروگرام بھی شروع کرے گا۔

مُساوات کے لئے پابندیٔ عہد

ہر شخص کے لئے مواقع میں اور زیادہ مُساوات کا فروغ اسکاٹ لینڈ کی ایک انصاف پسند اور جامع معاشرے کی حیثیت سے تعمیر کے لئے ایگزیکٹو کی پابندیٔ عہد کی بُنیاد ہے۔ لہٰذا ایگزیکٹو میں ہم مُساوات کے نظریئے کو اپنے کام کا مرکزی درجہ دینے کے لئے پارلیمنٹ کے ساتھ اپنی شرکت پر مسرّت محسوس کرتے ہیں۔ ہمارا مدّعا مُساوات میں دلچسپی اور اُس کے لئے اعلیٰ معیاری پالیسی کی تیاری اور نئے اسکاٹ لینڈ کے لئے پروگراموں کے درمیان مضبوط اور دیرپا رشتہ قائم کرنا ہے۔

مُساوی مواقع کے بارے میں قانون سازی کے اختیارات بحق ویسٹ منسٹر محفوظ ہیں اور امتیازی سلوک کے خلاف جو موجودہ تین قانونی شقیں یعنی نسل، جِنس اور معذوری ہیں اِن اختیارات کا دائرہ اُن سے بہت زیادہ وسیع ہے۔ اسکاٹِش ایگزیکٹِو اس بات کی مکرز توثیق کرتی ہے کہ ہم نسل، جِنس اور معذوری کے لئے مُساوات کے سلسلے میں جو کام پہلے ہو چکا ہے اُسے اورآگے بڑھائیں گے۔ اپنے تمام شہریوں کی دلچسپیوں اور مفادات کو ملحوظِ خاطر رکھتے ہوئے، مُساوات کے بارے میں اپنے اندازِ نظرکو وسیع تر ترقی دینے کے لئے، ایگزیکٹِو مُساوی مواقع کی اُس تعریف سے رہنمائی حاصل کرے گی جو اسکاٹ لینڈ ایکٹ میں اس طرح کی گئی ہے۔

''لوگوں کے درمیان اُن کی جِنس یا ازواجی کیفیت، نسلی بُنیاد، یا معذوری، عمر، جِنسی رُجحان، زبان یا سماجی پسِ منظر، یا دیگر ذاتی خصوصیات جن میں اعتقادات یا نظریات شامِل ہیں جیسے مذہبی عقائد یا سیاسی خیالات، کی بُنیادوں پر کئے جانے والے امتیازی سلوک کی روک تھام،بیخ کنی یا نظم و ضبط۔''

کلیدی اُصول

اسکاٹِش ایگزیکٹِو مندرجہ ذیل کلیدی اُصولوں اور وعدوں پر پیش رفت کر رہی ہے:

- ہر ایک کے لئے مُساوی مواقع کے فروغ کا عزم؛

- ایگزیکٹِو کے ہر کام، سرکاری اداروں اور وسیع تر پیمانے پر پارلیمنٹ اور اس کی ایکوئل اپرچونیٹیز کمیٹی کے ساتھ شراکت میں مُساوات کو مرکزی تصوّر کا درجہ دینا؛

- اِس بیان پر بڑے پیمانے پر مُشاورت کے ذریعہ اُن لوگوں کو شریک کرنا جنہیں ہماری مُساوی مواقع کی حکمتِ عملی میں کوئی دِلچسپی ہو۔ نیز قائم شُدہ فورموں اور نیٹ ورکس کے ساتھ بحث و تمحیث کا جو سلسلہ جاری ہے اُس کے ذریعہ اور دُوسرے لوگوں جیسے قانون کے تحت قائم شُدہ مُساوات سے مُتعلق ایجنسیوں، CoSLA ، ٹریڈ یونینوں، مُساوات سے مُتعلق تنظیموں، تعلیمی اداروں اور دیگران کے ساتھ جاری مذاکرات کے ذریعہ لوگوں کو شریک کرنا؛

- بحثیت آجر مُساوی مواقع کی بہترین کارکردگی میں قائد ہونے کا عزم؛

- پارلیمنٹ کو اور عام طور پر باقاعدگی کے ساتھ مُساوات کی حکمتِ عملی کی ترقی اور اپریل 2000 کے شروع سے اِس حکمتِ عملی پر عمل درآمد کے سلسلے میں پیش رفت پر رپورٹ پیش کرنا۔

خاص خاص پہلو

ہم اپنی مُساوات کی حکمتِ عملی کی ترقی اور اُس پر عمل درآمد کے کام کے سلسلے میں ایک ہمہ گیر اور مرحلہ وار طریقہ کار اختیار کریں گے۔ اور اپنے مجموعی طویل المیعاد پرگرام کے ایک حِصّے کے طور پر، سرکاری اداروں اور دوسروں کے ساتھ اسکاٹِش ایگزیکٹِو کے تمام کاموں میں مُساوی مواقع کو بڑے دھارے کی شکل دینے کے لئے ٹریننگ اور ترقی کے لئے ہم ایک حکمتِ عملی کی ترقی پر کام شروع کریں گے۔ اس کے ساتھ ساتھ مُساوی مواقع کے فروغ کے لئے ایک حکمتِ عملی کی ترقی پر کام ہو گا جِس میں (اندرونی و بیرونی دونوں طریقوں سے) ادراک میں اضافہ کرنا، مثلاً سرکاری بھرتیوں میں مُساوات کو فروغ دینا، شامِل ہے۔ اسٹیٹیوٹری ایکوالٹی ایجنسیوں، کوسلا (CoSLA) اور دیگران کے ساتھ مذاکرات میں ہم ایسے عملی طریقوں کی ترقی کے لئے وسیلے تلاش کرنے کی کوشش کریں گے جن سے قانون سازی کے لئے تجاویز، پالیسی اور سروسز کے مُساوی مواقع پر اثرات کی تخمینہ کاری کی جا سکے۔ نیز ہم ایسے طریقے بھی معلوم کرنے کی کوشش کریں گے جن کے ذریعہ اچھی کارکردگی میں دُوسروں کو شریک کرنے اور اس کو عام کرنے میں مدد مِل سکے۔

مُساوات سے مُتعلق اندرونی و بیرونی نیٹ ورکس، مُشاورتی نظاموں، اور کمیونیکیشن (ابلاغیات) کی حکمتِ عملی کے کام کو آگے بڑھانا اُن تمام کاموں کی مرکزی روح ہوگی جو ہم کرتے ہیں۔ یہ اُسی طرح ہو گا جیسے کہ ہمارا وعدہ اعداد و شمار اور تحقیق کے ساتھ ساتھ بُنیادی اور جاری معلومات کو بہتر بنانے کے سلسلے میں ہے، اسی طرح اسکاٹِش تناظر میں موزوں کارکردگی کے انتظامی ڈھانچوں کو ترقی دینا پروگرام کا جزو لانیفک ہو گا۔

شراکت

ہمارا اندازِ فِکر رواداری، برداشت اور افہام و تفہیم کی روایات میں پیوستہ اور ہر قِسم کی تفریق اور ایسے نظریات کو شدّت کے ساتھ رَد کئے جانے سے وابستہ ہے جن کا نتیجہ کسی کا تنہا رہ جانا یا خارج ہو جانا ہو۔ انفرادیت اور فرد کی خدمات کا احترام ہمارے عہدنامے کی روح ہے۔ مواقع میں بہتر مُساوات کو فروغ دینا ہم سب کے لئے ایک امتحان ہے۔ یہی وجہ ہے کہ ہم پارلیمنٹ کے ساتھ مِل کر کام کرنے پر نظر رکھیں گے اور مجموعی طور پر خاص خاص منصوبوں اور پہل کاریوں کے ساتھ ساتھ مُساوات کی حکمتِ عملی کی ترقی اور اُس پر عملدر آمد پر باقاعدہ رپورٹ پیش کرتے رہیں گے۔

بابِ چہارم: مُشاورت کے لئے مسائل

اسکاٹِش ایگزیکٹِو مُساوات سے مُتعلق مسائل اور خصوصی طور پر اسکاٹ لینڈ کے لئے مُساوات کی پہلی حکمتِ عملی کے بارے میں وسیع انداز میں بحث کی حوصلہ افزائی کرنے کی خواہش مند ہے۔ لہٰذا مشیروں کو دعوت دی جاتی ہے کہ وہ کسی بھی ایسے مسئلے پر اپنے نظریات و خیالات پیش کریں جو اُن کے نزدیک حکمتِ عملی کی ترقی میں اُن کے لئے دِلچسپی کا باعث ہوں۔ درایں اثنا حکمتِ عملی کی تیاری کے سلسلے میں اگر مشیر صاحبان نیچے پیش کئے گئے کچھ خصوصی مسائل پر اپنے تاثرات فراہم کریں گے تو یہ بات خصوصی طور پر مددگار ہوگی۔ جہاں کہیں ممکن ہو سکے مشیر صاحبان سے درخواست ہے کہ وہ اِن نکات کے بارے میں جتنا بھی زیادہ سے زیادہ ممکن ہو سکے اختصاص کے ساتھ اپنا نظریہ پیش کریں۔ اِس کے ساتھ اگر مشیر صاحبان اختیار یافتہ علاقوں میں قانون سازی کے موجودہ ڈھانچوں کے بارے میں اپنے تاثرات بیان کریں کہ آیا اِن سے مُساوات کو فروغ ہوتا ہے یا اِن سے اس کی راہ میں رکاوٹ پڑتی ہے، تو اس سے بھی بڑی مدد مِلے گی۔

مسئلہ نمبر **1** :   مُساوات کی حکمتِ عملی کو ترقی دینے کے بارے میں اندازِ فِکر

مُساوات کی حکمتِ عملی کو ترقی دینے کے سلسلے میں اسکاٹِش ایگزیکٹِو مندرجہ ذیل عزائم کا پابند ہے:

- ایک مُفید و دانشمندانہ اندازِ فِکر اختیار کرنا؛
- اُن تمام لوگوں کے ساتھ مِل کر کام کرنا جنہیں اِس سلسلے میں کوئی دِلچسپی ہو؛
- اِس بات کو یقینی بنانا کہ اسکاٹِش ایگزیکٹِو اور وسیع تر پالیسی سازی کے تمام کام میں مُساوات کا جذبہ مرکزی حیثیت رکھتا ہو؛
- آجر کی حیثیت سے مواقع میں مُساوات کے سلسلے میں بہترین کارکردگی کا قائد ہونا، اور سینیئر سِول سروس میں خواتین، نسلی اقلیوں اور معذوروں کو غیرمتناسب نمائندگی کے مسئلے پر دھیان دینا؛
- سرکاری بھرتیوں میں نمائندگیوں کو وسیع تر بنانا، اور
- اپریل 2000 سے مُساوات کی حکمتِ عملی کی ترقی اور اِس پر عملدرآمد میں پیش رفت کے بارے میں پارلیمنٹ کو باقاعدہ اور مجموعی طور پر رپورٹ پیش کرنا۔

مسئلہ نمبر 1 کے لئے سوالات

سوال نمبر 1 آپ کے خیال میں اسکاٹش تناظر میں اِن مقاصد کو بہترین طریقے سے کیسے حاصل کیا جا سکتا ہے؟

سوال نمبر 2 آپ کے خیالات میں وہ کون سے کلیدی شرکاء ہیں جنہیں اسکاٹش ایگزیکٹو کی ایکوالٹی اسٹریٹیجی کی ترقی میں شرکت کی دعوت دی جانی چاہیئے؟

سوال نمبر 3 کون سی چیزیں شراکت کو مؤثر بناتی ہیں اور مُساوات کے لئے کام کرنے کے سلسلے میں ایگزیکٹو شراکت کو کس طرح ترقی دے؟

سوال نمبر 4 سرکاری بھرتیوں کو زیادہ وسیع کرنے اور خصوصی طور پر خواتین، نسلی اقلیوں اور معذور لوگوں کی غیرمتناسب نمائندگی کے سال کو حل کرنے کے بارے میں آپ کے خیالات کیا ہیں؟

سرکاری بھرتیوں کے سوال پر نئے سال کے دوران خصوصی طور پر مزید مُشاورت ہو گی اِس لئے اگر مشیر صاحبان مُساوات کو مزید فروغ دینے اور شرکت کی راہ خصوصی میں رکاوٹوں کے بارے میں اپنے نظریات پیش کریں گے تو یہ کارآمد بات ہو گی۔

مسئلہ نمبر 2 : بُنیادی کڑیاں

مُساوات کی حکمتِ عملی کی ترقی کے سلسلے میں ایک جامع اور مرحلہ وار اندازِ فکر کے ایک حِصّے کے طور پر ابتدائی مراحل میں مندرجہ ذیل اُمور کے پروگرام کی بُنیادی کڑیاں ہوں گی:

- اسکاٹِش ایگزیکٹِو کے سرکاری اداروں کے ساتھ اور اس کے علاوہ تمام کام میں مُساوات کو بڑے دھارے کی شکل دینے کے لئے ایک ٹریننگ اور ترقی کی حکمتِ عملی ۔ مُساوات کو بڑے دھارے کی شکل دینے سے کیا مراد ہے اِس کے لئے ضمیمہ دیکھیئے۔

- مواقع میں مُساوات کے فروغ کے لئے ایک حکمتِ عملی جس میں ادراک میں اضافہ کرنا شامِل ہو۔ اِس کے دو پہلو ہوں گے، یعنی:

  — اسکاٹِش ایگزیکٹِو کے اندر، اندرونی طور پر؛ اور
  — سرکاری اداروں اور اس کے علاوہ بیرونی طور پر۔

- شماریات، معلومات اور تحقیق کو شامِل کر کے بُنیادی اور جاری معلومات کو بہتر بنانے کا کام؛

- ایکوئل اپرچونیٹیز کمیشن، کمیشن فار ریشل ایکوالٹی اور آنے والا ڈِس ایبلٹی رائٹس کمیشن (کمیشن برائے حقوق معذوری)، کوسلا (CoSLA) ، اور دگران کے ساتھ مِل کر کام کرنا اور ایسے عملی طریقوں کی ترقی کے لئے وسیلے تلاش کرنے کی کوشش کرنا جن سے قانون سازی کے لئے تجاویز، پالیسی اور سروسز کے مُساوی مواقع پر اثرات کی تخمینہ کاری کی جا سکے۔ اِس کے علاوہ لازم ہے کہ اسکاٹِش ایگزیکٹِو اِس قابل ہو کہ وہ اس کی کارکردگی کی قدر پیمائی کر سکے اور اس طرح کام کرنے کے موزوں ڈھانچوں کو ترقی دی جا سکے؛ اور

- اچھی کارکردگی میں دُوسروں کو شریک بنانے اور اُس کی ترویج کے طریقے۔

مسئلہ نمبر 2 کے لئے سوالات

سوال نمبر 4 آپ کے خیال میں اِن کلیدی کڑیوں کو ایگزیکٹِو کِس طرح ترقی دے سکتی ہے؟

برائے مہربانی اگر ممکن ہو سکے تو ہر کڑی پر الگ تبصرہ کریں اور تحریر کریں کہ آیا کوئی ایسی چیز ہے جِس سے آپ اِن کی ترقی میں مدد کر سکتے ہوں؟

سوال نمبر 5 آپ کے خیال میں خصوصی گروپوں کی ضرورتوں کو بہتر طور پر سمجھنے کو اسکاٹش ایگزیکٹِو کِس طرح فروغ دے سکتا ہے؟

سوال نمبر 6 کیا اسکاٹ لینڈ میں مُساوی مواقع کے بارے میں آپ کے پاس کافی معلومات و اعدادو شمار ہیں؟

سوال نمبر 7 مُساوی مواقع کے بارے میں اعدادو شمار اور معلومات کو کِس طرح بہتر بنایا جا سکتا ہے؟

سوال نمبر 8 اسکاٹِش ایگزیکٹِو کو مُساوی مواقع کے بارے میں سمجھ بُوجھ کو کِس طرح بہتر بنانا چاہیئے؟

اسکاٹِش ایگزیکٹِو کو، اچھی کارکردگی کے ادراک کو تسلیم کئے جانے اور اسے فروغ دینے کی قدر کا احساس ہے۔ اِس کے ذریعہ سروسز کے معیار میں مجموعی طور پر بہتری پیدا ہو سکتی ہے نیز اس سے ایسی پالیسیوں کی ترقی میں مدد مِل سکتی ہے جو اسکاٹ لینڈ کے حالات کے لئے موزوں ہوں۔ اِس لئے اِس ضمن میں ایگزیکٹِو کو مشیروں کے مزید نظریات جاننے میں دِلچسپی ہے۔ مُساوات کے میدان میں کِس چیز سے کارکردگی اچھی ہوتی ہے اور یہ کہ آپ کے خیال میں کون سی ایسی قابلِ ذِکر مثالیں ہیں جو مُساوی مواقع کی حکمتِ عملی کی ترقی کے سلسلے میں کارآمد ہو سکتی ہیں۔ ایسی مثالیں مُساوات سے مُتعلق تمام مسائل کے لئے یا کسی خاص گوشے جیسے ہیلتھ، سوشل ورک یا ہاوسِنگ، کے بارے میں ہو سکتی ہیں۔ یہ کسی دُوسرے کی اچھی کارکردگی نہیں ہونا چاہیئے۔ اگر آپ سمجھتے ہیں کہ آپ خُود یا آپ کی تنظیم بہتر مُساوات کو فروغ دینے میں خصوصی طور پر مؤثر ہیں تو ہمیں اِس بارے میں جان کر خُوشی ہو گی۔ ایگزیکٹِو ایسی وضاحتی لیفلیٹس، پالیسی دستاویزات، کوڈ آف پریکٹِس یا گائیڈنس کی مثالیں دیکھ کر خُوشی محسوس کرے گی جو آپ کے خیال میں ہمارے لئے مُفید ہو سکتی ہوں۔

سوال نمبر 9 آپ کے خیال میں مُساوات کے میدان میں اچھی کارکردگی کِس طرح بنتی ہے اور کیا آپ ایسی کسی اچھی کارکردگی کی مثال ایگزیکٹِو کو فراہم کر سکتے ہیں؟

مسئلہ نمبر 3 : مُساوات کو فروغ دینے کے لئے نظام

مُساوات کی حکمتِ عملی کو ترقی دینے کے پروگرام کو سہارا دینے کے لئے اسکاٹِش ایگزیکٹِو مندرجہ ذیل وسائل کو ترقی دینے اور اُنہیں آگے بڑھانے کی کوشش کرے گا:

- اندرونی و بیرونی مُساوات کے نیٹ ورکس؛
- مُشاورتی نظام؛ اور
- ابلاغیات کی حکمتِ عملیاں۔

اسکاٹِش ایگزیکٹِو کے پاس پہلے سے ہی ایسی اسکاٹِش تنظیموں کا ڈیٹا بیس (کمپیوٹر پر معلومات) ہے جنھیں خواتین سے مُتعلق مسائل میں خصوصی دِلچسپی ہے۔ متعدد دُوسری تنظیمیں جیسے اسکاٹِش کونسل فار والنٹری آرگنائزیشنز (ایس سی وی او) اور ڈِس ایبلٹی اسکاٹ لینڈ اپنی اپنی دِلچسپی اور مہارتوں کے میدانوں سے مُتعلق تنظیموں کے بارے میں معلومات رکھتی ہیں۔ اسکاٹِش ایگزیکٹِو ایسے موجودہ نیٹ ورکس کو ترقی دینے اور اُن کے کام کو آگے بڑھانے اور مُساوات کے مسائل پر ابلاغیات کے کام کو بہتر بنانے کے سلسلے میں ایسے نیٹ ورکس کے شرکت میں استعمال کے امکانات یا انہیں اندرونِ اسکاٹِش ایگزیکٹِو ترقی دینے کے بارے میں آپ کے خیالات کا خیرمقدم کرے گی۔

سوال نمبر 10 آپ کی دِلچسپی کے میدان میں یا اسکاٹ لینڈ کے کسی حِصّے میں کون سے موجودہ نیٹ ورکس ایسے ہیں جو آپ کے خیال میں مُساوات کی حکمتِ عملی کی ترقی میں مُفید ہو سکتے ہیں، اور وہاں کس سے رابطہ کیا جا سکتا ہے؟

سوال نمبر 11 کیا مُساوات سے مُتعلق موجودہ نیٹ ورکس آپ کی ضرورتوں کو پُورا کرتے ہیں؟ اِس سوال کا جواب اگر ہاں ہے تو برائے مہربانی یہ تحریر کریں کہ ایسا کیوں ہے؟ اور اگر آپ کا جواب نفی میں ہے تو کیا آپ یہ بتا سکتے ہیں کہ کِس قِسم کے نیٹ ورکس آپ کی خصوصی ضروریات یا اسکاٹ لینڈ کے کسی حِصّے کی خصوصی دِلچسپی کے لئے موزوں ترین ہو سکتے ہیں؟

سوال نمبر 12 مؤثر مُشاورت کے بارے میں آپ کو یا آپ کی تنظیم کو کیا تجربہ ہے اور آپ کے خیال میں ایگزیکٹِو اپنے مُشاورتی طریقوں اور مُساوات کے نظام کو کِس طرح ترقی دے سکتی اور اُسے بہتر بنا سکتی ہے؟

سوال نمبر 13 مُساوات کے بارے میں مؤثر کمیونیکیشن (ابلاغیات) کو بہتر بنانے کے لئے ایگزیکٹِو کو کِن چیزوں پر غور کرنا چاہیئے؟

مسئلہ نمبر **4** :   پروگرام اور منصوبے

مُساوات کے کام کو بڑے دھارے کی شکل دینے اور اس کو ترقی دینے کا جو کام جاری ہے اُس کے علاوہ آئندہ ترقی کے لئے ایگزیکٹِو مُساوات کے سلسلے میں کچھ خصوصی منصوبوں اور اس عنوان کے تحت کچھ کاموں کے بارے میں غور کر سکتی ہے۔

سوال نمبر 14   ایسے منصوبوں یا اس عنوان کے تحت کئے جانے والے کاموں کا مرکزی خیال کیا ہونا چاہیئے؟

ایسے منصوبوں یا اِس عنوان کے تحت کئے جانے والے کاموں کا مرکزی خیال کیا ہونا چاہیئے؟

حاصلِ گزارشات

ہمیں ایک حقیقی موقع دستیاب ہے کہ ہم ایک مؤثر مُساوات کی حکمتِ عملی وضع کریں اور ایسا کر کے اسکاٹ لینڈ کو زیادہ جامع بنانے میں مدد دیں۔ ایک ایسا اسکاٹ لینڈ جہاں مواقع میں مُساوات کو یقینی بنا کر ہمارے تنوع کو کامیاب و بار آور بنایا جا سکتا ہے۔

اِس دستاویز کی مُتبادل شکلوں میں اور کمیونٹی زبانوں میں اشاعتیں نیچے دیئے ہوئے پتہ پر ایکوالٹی یُونٹ سے دستیاب ہیں۔ انگریزی میں کمیونٹی زبانوں میں اشاعتوں کو ہمارے ویب سائٹ پر اِس پتہ پر رکھا جائے گا: www.scotland.gov.uk

تبصرے اور آپ کے جوابات

تبصرے وصول کرنے کی آخری تاریخ 4 اپریل **2000** ہے۔

اِس مُشاورتی دستاویز کے جواب میں اپنے تبصرے بذریعہ ڈاک اِس پتہ پر ارسال کریں:

The Equality Unit
Room 045
St Andrew's House
Edinburgh
DH1 3DG

ای میل کے ذریعہ بھی تبصرے اِس پتہ پر بھیجے جا سکتے ہیں: EqualityConsultation@scotland.gov.uk

عیاں حکومت سے مُتعلق کوڈ آف پریکٹس کے تحت دستیاب ہونے والے تمام تبصرے طلب کئے جانے پر پبلک کو فراہم کئے جا سکتے ہیں اِلاّ یہ کہ تبصرہ بھیجنے والے نے اِس بات کا اشارہ دیا ہو کہ اُس کے تبصرے کو رازداری میں رکھا جائے۔

ضمیمہ

اقتباس

بڑے دھارے کی شکل دینے کے سوالات: مُساوات کے ایک ڈھانچے کے اندر پالیسی اور قانون سازی کے لئے تجاویز کا جائزہ لینا

بڑے دھارے کی شکل دینے سے کیا مراد ہے؟

- مُساوات کو بڑے دھارے کی شکل دینے کا لازمی تعلق مُساوی مواقع کے اُصولوں اور حکومت اور دُوسرے سرکاری اداروں میں ابتدا سے ہی روزمرہ کے کاموں سے متعلق حکمتِ عملیوں اور اُن پر عمل درآمد کو یکجا کر دینے سے ہے۔ اِس میں ''روزانہ'' پالیسی پر عمل کرنے والے اور اُن کے علاوہ مُساوات سے متعلق اُمور کے اسپیشلسٹ صاحبان شامِل ہیں۔ بالفاظِ دیگر اس کا تعلق جِنس، نسل، معذوری اور امتیازی مظاہر اور بشمول جِنسی رجحان اور مذہب، خسارے کی دُوسری صُورتوں کا مقابلہ کرنے کے لئے بڑے پیمانے پر سہولتیں فراہم کرنے کے بارے میں دوبارہ سوچ بچار کرنے سے ہے۔

- لوگوں کی روزمرہ کی زندگی کے حقائق کی روشنی میں پالیسیاں مرتب کرنا اور اُن کے لحاظ سے ثقافتوں کی تنظیم اور بناوٹوں کو تبدیل کرنا ایک طویل المیعاد حکمتِ عملی ہے۔ اِس کے لئے لوگوں کو، اور اُن کی متنوع ضروریات اور اُن کے تجربات کو پالیسی سازی میں مرکزی حیثیت حاصل ہو جاتی ہے۔

- اِس کا نتیجہ، معلومات کی روشنی میں پالیساں بنانے، پالیسی کے طریقِ کار میں زیادہ شفافیت اور عیاں داری کی بدولت بہتر حکومت کی شکل میں ظاہر ہوتا ہے اور جو پالیسی کے طریقِ کار میں مؤثر مُشاورتی نظام کے ذریعہ وسیع تر شرکت کی حوصلہ افزائی کر کے جمہوری خسارے کا مقابلہ کرنے میں مدد دیتا ہے۔

- ایک طریقِ کار کےطور پر یہ معاشرے کی اُن شکلوں کا مقابلہ کرتا ہے جو امتیاز اور خسارے کی کیفیات کو بڑھاوا دیتی یا اُنہیں تقویت پہنچاتی ہیں۔

- بڑے دھارے کی شکل دینے کا اندازِ فکر اختیار کرنے سے ایسی پالیسیوں اور پروگراموں کے اختیار کرنے سے بچاؤ ہو جاتا ہے جن سے امتیاز کی تکرار ہوتی ہو اور موجودہ عدم مُساوات میں اضافہ ہوتا ہے۔

- ایسا تکمیلی قانونی مثبت عملی قدم، جو امتیازی اُصولوں اور اُس کی عملی صُورتوں کے تاریخی اور موجودہ اثرات کا مقابلہ کرنے کے لئے اُٹھایا جائے اُس کے بڑے دھارے میں شامِل کرنا۔

ایکوئل اپرچونیٹیز کمیشن اور کمیشن فار ریشل ایکوالٹی کی ایک اشاعت جو گورننس آف اسکاٹ لینڈ فورم، یونیورسٹی آف ایڈنبرا کے اشتراک میں طبع ہوئی۔

مزید معلومات کے لئے رابطہ:

Equal Opportunities Commission
St Stephen's House
279 Bath Street
GLASGOW
G2

ٹیلیفون: 0141 248 5833

فیکس: 0141 248 5843

ای میل: scotland@eoc.org.uk

وَیب سائٹ: www.eoc.org.uk

Commission for Racial Equality
45 Hanover Street
EDINBURGH
EH2 2PJ

ٹیلیفون: 0131 226 5186

فیکس: 0131 226 5243

وَیب سائٹ: www.cre.gov.uk